Porównanie tłumaczeń Galacjan 1:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdy zaś miał upodobanie Bóg który odłączył mnie od łona matki mojej i który wezwał przez łaskę Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy jednak spodobało się Bogu,\* który mnie naznaczył od łona mojej matki\*\* i powołał\*\*\* przez swoją łaskę,\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Gdy zaś znalazł upodobanie [Bóg\*], (który oddzielił)\*\* mię od łona matki mej i (który powołał) przez łaskę Jego\*\*\*, [[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6)[[7]](#footnote-8)7) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdy zaś miał upodobanie Bóg który odłączył mnie od łona matki mojej i który wezwał przez łaskę Jego |

1. 1) <x>530 1:21</x>; <x>560 1:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 49:1</x>; <x>300 1:5</x>; <x>490 1:15</x>; <x>510 9:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 1:1</x>; <x>520 8:28</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>520 12:3</x>; <x>530 3:10</x>; <x>530 15:10</x>; <x>560 3:2</x>; <x>610 1:14</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) "znalazł upodobanie Bóg" - inna lekcja: "znalazł upodobanie". [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) ,,który oddzielił" - sens: który przeznaczył. [↑](#footnote-ref-7)
7. 7) Sens: swoją. [↑](#footnote-ref-8)